

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlačová a informačná sekcia

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 57/04

13. júl 2004

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-27/04.

Komisia Európskych spoločenstiev proti Rade Európskej únie

SÚDNY DVOR SVOJÍM ROZSUDKOM OBJASNIL PRÁVOMOCI KOMISIE A RADY V OBLASTI KONANIA O NADMERNOM DEFICITE

Súd vyhlásil za neprípustnú žalobu Komisie v časti týkajúcej sa návrhu na zrušenie neprijatia upozornenia – výzvy na splnenie povinnosti Radou ohľadne Nemecka a Francúzska. Na druhej strane, Súd zrušil závery prijaté Radou, ktorými prerušila konanie o nadmernom deficite a zmenila svoje predchádzajúce odporúčania adresované obom členským štátom o znížení nadmerného deficitu.

A. Ustanovenia upravujúce konanie o nadmernom štátnom deficite.

V kontexte hospodárskej a menovej únie upravuje zmluva ES konanie o nadmernom deficite¹, ktoré má za účel podnietiť a v prípade potreby aj prinútiť dotknutý členský štát k zníženiu zisteného štátneho deficitu. Predovšetkým Rada je zodpovedná za dohľad nad dodržiavaním rozpočtovej disciplíny v členských štátoch.

Konanie o nadmernom deficite sa skladá z niekoľkých častí, ktorých priebeh, ako aj postavenie a právomoci jednotlivých inštitúcií upravuje zmluva. Toto konanie môže viesť k uloženiu sankcií členským štátom.

V každej časti konania, v ktorej má právomoc konať Rada, sa predpokladá, že preskúma na odporúčanie Komisie, či členský štát rešpektoval záväzky vyplývajúce z predchádzajúcich odporúčaní a rozhodnutí Rady.

¹ Článok 104 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

Ustanovenia zmluvy o konaní o nadmernom deficite sú upresnené a detailnejšie rozpracované v pakte stability a rastu, prijatom rozhodnutím Európskej rady zo 17. júna 1997 a nariadením z toho istého roku o urýchl'ovaní a objasňovaní vykonania konania o nadmernom deficite².

Toto nariadenie stanovuje prísne lehoty, ktoré sa majú dodržiavať počas konania o nadmernom deficite, ako aj podmienky pre prerušenie konania.

B. Okolnosti predchádzajúce sporu

Rada na odporúčanie Komisie rozhodla, že vo Francúzsku a Nemecku existoval nadmerný deficit. Prijala dve odporúčania, v ktorých stanovila pre oba členské štáty lehotu na prijatie odporúčaných opatrení na odstránenie nadmerného deficitu.

Po uplynutí lehôt Komisia odporučila Rade, aby prijala rozhodnutia o tom, že ani Francúzsko, ani Nemecko neprijalo vhodné opatrenia pre zníženie ich deficitov v nadväznosti na odporúčania Rady. Komisia takisto odporučila, aby Rada upozornila a vyzvala oba členské štáty na prijatie opatrení na zníženie ich deficitu.

25. novembra 2003 Rada hlasovala o odporúčaných rozhodnutiach predložených Komisiou, no nebola dosiahnutá potrebná väčšina. Toho istého dňa prijala Rada ohľadne oboch členských štátov podobné závery, ktorými prerušila konania o nadmernom deficite Nemecka a Francúzska a prijala pre nich odporúčania na zníženie nadmerného deficitu s ohľadom na záväzky oboch členských štátov.

Komisia podala 28. januára 2004³ žalobu na Súdny dvor proti neprijatiu Radou rozhodnutí odporúčených Komisiou, ako aj proti záverom prijatých Radou.

C. Návrh na zrušenie neprijatia rozhodnutí Radou na odporúčanie Komisie o tom, že ani Francúzsko, ani Nemecko neprijalo vhodné opatrenia pre zníženie ich deficitov a o upozorneniach a výzvach adresovaných obom členským štátom

Súd predovšetkým vyslovil, že v prípade, ak Komisia odporúča prijatie podobných rozhodnutí, ako v tomto prípade a v Rade nie je dosiahnutá potrebná väčšina, neexistuje žiadne, ani implicitné rozhodnutie v zmysle zmluvy.

Preto Súd vyslovil, že neprijatie odporúčaných rozhodnutí Radou **nepredstavuje akt, ktorý by mohol byť napadnutý žalobou o neplatnosť a vyhlásil túto časť žaloby za neprípustnú.**

D. Návrh zrušiť závery Rady v častiach týkajúcich sa rozhodnutia o prerušení konania o nadmernom deficite Nemecka a Francúzska a rozhodnutí meniacich predchádzajúce odporúčania adresované Radou týmto dvom členským štátom na zníženie ich nadmerného deficitu.

Súd pokladá žalobu v časti týkajúcej sa zrušenia **záverov** za prípustnú, z dôvodu, že **ich cieľom je vyvolať právne účinky**. V skutočnosti totiž prerušujú prebiehajúce konanie o

² Nariadenie Rady č. 1467/97/ES zo 7. júla 1997, Ú.v. L 209 z 2 augusta 1997, s. 6.

³ Na žiadosť Komisie nariadil predseda Súdu 13. februára 2004, aby bola táto vec prejednaná v skrátenom súdnom konaní.

nadmernom deficite a menia predchádzajúce odporúčania prijaté Radou.

Súd ďalej vyslovil, že Rada má voľnú úvahu v tejto oblasti, keďže môže zmeniť akt odporučený Komisiou na základe odlišného hodnotenia hospodárskych údajov, opatrení, ktoré sa majú prijať a lehôt, ktoré má dotknutý členský štát dodržať.

Rada sa však **nemôže odchýliť od pravidiel obsiahnutých v zmluve ako ani od tých, ktoré si sama stanovila v nariadení č. 1467/97.**

- ***Ohľadne prerušenia konania o nadmernom deficite***, Súd zdôrazňuje, že nariadenie obsahuje taxatívny výpočet prípadov, v ktorých je možné konanie o nadmernom deficite prerušiť, konkrétne ak dotknutý členský štát prijme opatrenia v nadväznosti na odporúčanie alebo upozornenie a výzvu, ktorú jej adresovala Rada v zmysle zmluvy. Pripúšťa, že môže nastať faktické prerušenie konania v prípade, ak sa Rade, ktorej bolo predložené odporúčanie Komisie, nepodari dosiahnuť väčšinu požadovanú pre prijatie rozhodnutia.

Avšak Rada sa vo svojich záveroch z 25. novembra 2003 neobmedzuje na konštatovanie toho, že nastalo faktické prerušenie konania o nadmernom deficite vyplývajúce z nemožnosti prijať rozhodnutie odporúčané Komisiou. Keďže závery Rady podmieňujú prerušenie konania rešpektovaním záväzkov zo strany dotknutých členských štátov, obmedzujú právomoc Rady vydať upozornenie na základe predchádzajúceho odporúčania Komisie po dobu, kým sa záväzky považujú za rešpektované. V dôsledku toho sa hodnotenie Rady pre účely upozornenia a výzvy nebudú zakladať na obsahu predchádzajúcich odporúčaní na zníženie deficitu, ktoré Rada už adresovala dotknutým členským štátom, ale na jednostranne prijatých záväzkoch týchto členských štátov.

- ***Ohľadne zmeny odporúčaní prijatých Radou na zníženie nadmerného deficitu***, Súd poukazuje na to, že po prijatí týchto odporúčaní ich Rada už **nemôže zmeniť bez nového návrhu Komisie**, ktorá má právo iniciatívy v rámci konania o nadmernom deficite.

Napriek tomu sa však návrhy Rady nezakladajú na návrhu Komisie na prijatie odlišných odporúčaní Radou na zníženie nadmerného deficitu, ako tie, ktoré už boli prijaté.

Okrem toho boli odporúčania obsiahnuté v týchto návrhoch prijaté podľa pravidiel hlasovania pre upozornenia a výzvy, ktoré sú odlišné od pravidiel pre prijatie odporúčaní na zníženie nadmerného deficitu.

Za týchto okolností Súd zrušuje návrhy Rady z 25. novembra 2003.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: všetky

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.eu.int/fr/content/juris/index.htm>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12 hodiny SEČ.

Pokiaľ máte záujem o podrobnejšie informácie, obráťte sa na Christopher Fretwell

tel: (00352) 4303 3355 fax: (00352) 4303 2731

Obrazové záznamy z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na EbS „Europe by Satellite”;

túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,

L - 2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 29 64106, fax: (0032) 2 29 65956